

Zeugnisbewertung für Hochschulabschlüsse aus Nordmazedonien: Checkliste

Für diese Abschlüsse können Sie eine Zeugnisbewertung beantragen

Hochschulabschlüsse von staatlichen und privaten Einrichtungen, z. B.

- Bachelor
- Master
- Univerzitetska diploma
- Doktor

Nur wenn Ihr Studiengang und Ihre Hochschule zum Zeitpunkt Ihres Abschlusses akkreditiert waren, kann die ZAB Ihnen eine Zeugnisbewertung ausstellen.

Diese Abschlüsse entsprechen nicht der Bachelor-Ebene in Deutschland

Die folgenden Abschlüsse entsprechen bei einer Regelstudiendauer von 2 bzw. 2,5 Jahren nicht dem deutschen Bachelorabschluss. Die ZAB kann Ihnen zwar eine Zeugnisbewertung ausstellen, aber die Abschlüsse entsprechen einem deutschen Abschluss auf Berufsfachschulebene.

- Više obrazovanje (VI/1 stepen)

Dokumente für den Antrag

Reichen Sie die Dokumente als Kopien ein. Nur das Antragsformular benötigen wir mit Ihrer Unterschrift im Original.

Reichen Sie keine Übersetzungen ein.

Bei Abschlüssen von albanischsprachigen Hochschulen:

Reichen Sie zusätzlich zu den mazedonischsprachigen Dokumenten auch die albanischsprachigen Dokumente ein.

Antragsformular	
<input type="radio"/>	<p>Antragsformular für die Zeugnisbewertung mit Ihrer Unterschrift im Original</p> <p>Wenn Sie mehrere Abschlüsse bewerten lassen möchten, füllen Sie für jeden Hochschulabschluss ein eigenes Antragsformular aus und beantragen für jeden Abschluss eine Zeugnisbewertung.</p>

Zu bewertender Hochschulabschluss	
<input type="radio"/>	<p>Abschlussurkunde (diploma) in mazedonischer Sprache</p> <p><u>oder</u></p> <p>Abschlussurkunde (diploma / Diplomë) in mazedonischer und in albanischer Sprache <u>falls</u> der Abschluss an einer albanischsprachigen Hochschule erworben wurde</p>

<p>○</p>	<p>Fächer- und Notenübersicht über das gesamte Studium (uverenie) in mazedonischer Sprache</p> <p><u>oder</u></p> <p>Fächer- und Notenübersicht (uverenie / Pasqyrë e notave) in mazedonischer und in albanischer Sprache <u>falls</u> der Abschluss an einer albanischsprachigen Hochschule erworben wurde</p>
<p>○</p>	<p>Diploma Supplement (dodatok na diplomata) in mazedonischer Sprache</p> <p><u>oder</u></p> <p>Diploma Supplement (dodatok na diplomata / shtojca e diplomës) in mazedonischer und in albanischer Sprache <u>falls</u> der Abschluss an einer albanischsprachigen Hochschule erworben wurde</p> <p><u>falls</u> es sich bei Ihrem Abschluss um einen Bologna-Abschluss handelt (nicht erforderlich bei Vor-Bologna-Abschlüssen)</p>
<p>○</p>	<p>Studienbuch "Index" (alle beschrifteten Seiten) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> es sich bei Ihrem Abschluss um einen traditionellen Abschluss handelt (nicht erforderlich bei Bologna-Abschlüssen)</p>

<p>○</p>	<p>Akkreditierung des Studiengangs (Rešenie za akreditacija) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Sie Ihren Hochschulabschluss an einer privaten Hochschule erworben haben <u>und</u></p> <p>○ Ministerielle Genehmigung des Studiengangs (Rešenie za početok so rabota) <u>falls</u> Sie Ihren Hochschulabschluss an einer privaten Hochschule erworben haben <u>und</u> der Studiengang ab dem 22.03.2008 akkreditiert war</p> <p>Den Akkreditierungsnachweis und die ministerielle Genehmigung können Sie bei Ihrer Hochschule oder beim Bildungsministerium anfordern.</p>
<p>○</p>	<p>Bescheinigung der Hochschule über die Studienform (način na studiranje / Mënyra e studimit: redoven / vonreden, l/e rregullt / me korrespondencë, ...) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> die Studienform <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>
<p>○</p>	<p>Bescheinigung der Hochschule über Ihre Abschlussarbeit in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Sie eine Abschlussarbeit (diplomski trud, diplomska rabota / Punim diplome) geschrieben haben, die <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>
<p>○</p>	<p>Nachweis über angerechnete Leistungen in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Ihnen für Ihr Studium Leistungen angerechnet wurden, z. B. aus einem anderen Studium oder einer Berufsausbildung</p> <p>Beispiel: Reichen Sie bei einem Hochschulwechsel die Fächer- und Notenübersicht der vorherigen Hochschule ebenfalls ein.</p>

Vorherige Hochschulabschlüsse	
	<p>Beispiel: Wenn Sie einen Masterabschluss bewerten lassen möchten, reichen Sie die folgenden Dokumente für Ihren Bachelorabschluss ebenfalls ein.</p>
○	<p>Abschlussurkunde in Originalsprache <u>und</u></p> <p>○ Fächer- und Notenübersicht <u>oder</u> Diploma Supplement in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Sie vorhergehende Hochschulabschlüsse besitzen</p>
○	<p>Staatliche Genehmigung der Studiengänge in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Sie vorhergehende Hochschulabschlüsse an einer privaten Hochschule erworben haben</p>
○	<p>Bescheinigung der Hochschule über die Studienform (z. B. Vollzeitstudium, Teilzeitstudium, Fernstudium) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> die Studienform für Ihre vorhergehenden Studien <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>
○	<p>Bescheinigung der Hochschule über Ihre Abschlussarbeit in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Sie eine Abschlussarbeit geschrieben haben, die <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>
○	<p>Nachweis über angerechnete Leistungen in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Ihnen für vorhergehende Studien Leistungen angerechnet wurden, z. B. aus einem anderen Studium oder einer Berufsausbildung</p>

Schulabschluss	
○	<p>Schulabschlusszeugnis in Originalsprache</p> <p>Falls der Schulabschluss in Nordmazedonien erworben wurde: diploma za položen završen ispit / Diploma e shkollës së mesme – Matura (vor dem Jahr 2008) Diploma za položena državna matura (ab dem Jahr 2008)</p>

Weitere Dokumente	
○	<p>Ausweisdokument Pass oder Personalausweis</p>
○	<p>Nachweis der Namensänderung (z. B. Heiratsurkunde) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> sich Ihr Name geändert hat</p>
○	<p>Flüchtlingsausweis oder Asylbescheid</p> <p><u>falls</u> Sie anerkannte/r Geflüchtete/r oder Asylbewerber/in sind und <u>nicht</u> damit einverstanden sind, dass die ZAB für eine Echtheitsüberprüfung Ihrer Dokumente Informationen bei den zuständigen Institutionen einholt</p>
○	<p>Arbeitsvertrag <u>oder</u> schriftliche Arbeitsplatzzusage von der neuen Arbeitsstelle in Deutschland</p> <p><u>falls</u> Sie die Zeugnisbewertung für einen Antrag auf Blue Card benötigen</p>

Weitere Informationen

Zusätzliche Dokumente

Falls wir für die Bewertung Ihres Hochschulabschlusses zusätzliche Dokumente oder Informationen benötigen, kontaktieren wir Sie per E-Mail. Bitte überprüfen Sie regelmäßig Ihr E-Mail-Postfach.

Wir behalten uns vor, im Bedarfsfall Originale Ihrer Dokumente anzufordern.

Kopien

Schicken Sie uns Ihre Dokumente als Kopien, die Sie selbst anfertigen können. Nur das Antragsformular benötigen wir mit Ihrer Unterschrift im Original. Reichen Sie abgesehen davon keine Originale ein, außer Sie werden dazu aufgefordert. Für unaufgefordert eingereichte Originaldokumente übernehmen wir keine Haftung.

Achten Sie auf Lesbarkeit und Vollständigkeit der Kopien.

Verzichten Sie bitte auf Mappen oder Plastikhüllen.

Übersetzungen

Schicken Sie uns nur dann Übersetzungen, wenn es in der Checkliste angegeben ist.

Die Zeugnisbewertung erfolgt auf der Grundlage der originalsprachigen Dokumente, auch wenn zusätzlich Übersetzungen angefragt werden. Reichen Sie daher keine Übersetzung ohne das originalsprachige Dokument ein.

Übersetzungen können in Deutschland oder im Ausland erstellt werden. Die Übersetzerin oder der Übersetzer muss für die jeweilige Sprache beeidigt oder öffentlich bestellt bzw. ermächtigt sein. In der Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank der Landesjustizverwaltungen finden Sie Übersetzerinnen und Übersetzer in Deutschland.

Wir freuen uns auf Ihren Antrag.

Bei Fragen besuchen Sie die Website der ZAB oder wenden Sie sich an unser Team für Auskunft und Beratung.